

Stalowa Wola 26.01.2024r.

ZAPYTANIE OFERTOWE NR 2/2024/KPO

I. ZAMAWIAJĄCY

MLEKO ŁAZORKO

Lucjan Łazorko

Krzeszów Dolny 60

37-418 Krzeszów

NIP 8651037540

II. PRZEDMIOT ZAMÓWIENIA

1. Postępowanie prowadzone jest z zachowaniem zasad równego traktowania, uczciwej konkurencji i przejrzystości oraz z zachowaniem bezstronności i obiektywności.
2. Zamówienie jest realizowane w ramach projektu dofinansowanego w ramach działania A1.4.1. „Inwestycje na rzecz dywersyfikacji i skracania łańcucha dostaw produktów rolnych i spożywczych oraz budowy odporności podmiotów uczestniczących w łańcuchu” Krajowego Planu Odbudowy i Zwiększania Odporności.
3. Przedmiotem zamówienia jest

Cysterna:

- kształt zbiornika kuferkowy
- pojemność ok. 10.000 litrów
- trzykomorowa
- zbiornik wewnętrzny wykonany ze stali kwasoodpornej AISI 304
- rama i elementy nośne cysterny wykonane ze stali ocynkowanej
- termoizolacja na całej powierzchni, grubość 50 mm
- płaszcz zewnętrzny gr.1 – stal kwasoodporna AISI 304 mazerowana
- 3 włazy DN450 z odpowietrznikami
- centralny układ mycia w systemie CIP: głowica myjąca w każdej komorze z zaworem odcinającym ręcznym zabezpieczającym przed przelaniem się mleka do rurociągu lub do innych komór – przyłącze DN50DIN
- izolowane rury spustowe DN65DIN do załadunku/rozładunku każdej komory
- redukcja DN65DIN/DN50DIN
- szafka spustowa z drzwiami otwieranymi do góry wspomaganymi sprężynami gazowymi z prawej strony cysterny, drzwi typu „BUS”
- drabina, pomost obsługowy po prawej stronie cysterny
- osłona maskująca z lewej strony cysterny

Podwozie przyczepy (nowe):-

- dwie osie SAF MODUL
- dyszel o długości 2.100 mm z tulejami silentblock
- układ hamulcowy WABCO 4S/3M
- układ oświetlenia HELLA LED

- skrzynka narzędziowa JBx80
 - koło zapasowe
 - wciągarka koła zapasowego
 - lakier podwozia -szary 7021
- Ilość: 1 szt.

4. Kod CPV

34223300-9 Przyczepy

34223340-1 Cysterny naczepowe

5. Zamawiający wymaga, aby Wykonawca udzielił minimum 24 miesięcznej gwarancji na przedmiot zamówienia liczoną od daty odbioru całości zamówienia. Gwarancja liczona będzie od dnia podpisania protokołu odbioru końcowego przedmiotu umowy.
6. Zamawiający wymaga, aby maksymalny czas reakcji serwisowej, w którym wykonawca zobowiąże się do rozpoczęcia procesu naprawy wynosił 48 godzin. Przez rozpoczęcie procesu naprawy rozumie się przystąpienie do niezwłocznego usunięcia usterki, licząc od czasu powiadomienia o usterce za pośrednictwem poczty elektronicznej. Powiadomienie o usterce może być przekazane 24/24 7 dni w tygodniu.
7. Zamawiający wymaga, aby maksymalny czas naprawy, w którym wykonawca zobowiąże się do usunięcia usterki lub udostępnienia urządzenia zastępczego wynosił 14 dni roboczych.

8. Adres dostawy:

MLEKO ŁAZORKO

Lucjan Łazorko

ul. Staszica 1

37-450 Stalowa Wola

III. WARUNKI UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU ORAZ OPIS SPOSOBU DOKONYWANIA OCENY SPEŁNIENIA TYCH WARUNKÓW

O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy **spełniają warunki dotyczące:**

1. Braku powiązania kapitałowych lub osobowych:

Zamawiający wyklucza możliwość złożenia oferty przez podmioty powiązane z Zamawiającym osobowo lub kapitałowo. Przez powiązania kapitałowe lub osobowe rozumie się wzajemne powiązania między Zamawiającym a Wykonawcą polegające na:

- uczestniczeniu w spółce jako wspólnik spółki cywilnej lub spółki osobowej;
- posiadaniu udziałów lub co najmniej 10 % akcji;
- pełnieniu funkcji członka organu nadzorczego lub zarządzającego, prokurenta, pełnomocnika;
- pozostawaniu w takim stosunku prawnym lub faktycznym, który może budzić uzasadnione wątpliwości, co do bezstronności w wyborze Wykonawcy, w szczególności pozostawanie w związku małżeńskim, w stosunku pokrewieństwa lub powinowactwa w linii prostej, pokrewieństwa lub powinowactwa w linii bocznej do drugiego stopnia lub w stosunku przysposobienia, opieki lub kurateli.

W celu potwierdzenia braku powiązań kapitałowych i osobowych należy uzupełnić załącznik nr 2 „Oświadczenie o braku powiązań kapitałowych i osobowych”.

2. Sytuacji ekonomicznej i finansowej.

Wykonawca musi znajdować się w sytuacji ekonomicznej lub finansowej pozwalającej, na realizację zamówienia. Ocena spełnienia warunku będzie dokonywana metodą 0 - 1, tj. spełnia/nie spełnia, w oparciu o oświadczenie złożone na formularzu ofertowym.

3. Pozostałe.

1. Wykonawca musi dopełnić obowiązku zarejestrowania w Centralnym Rejestrze Beneficjentów Rzeczywistych informacji o swoich beneficjentach rzeczywistych.
2. O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy nie podlegają wykluczeniu na podstawie art. 7 ust. 1 ustawy z dnia 13 kwietnia 2022 r. o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę oraz służących ochronie bezpieczeństwa narodowego (Dz.U.poz.835).

IV. OPIS SPOSOBU PRZYGOTOWANIA OFERTY

1. **Wykonawca** powinien podpisać oraz wypełnić formularz oferty wraz z załącznikami lub złożyć ofertę odpowiadającą ich treści. **Załącznik nr 1** do niniejszego Zapytania ofertowego.
2. **Oferta musi zawierać:**
 - dane Oferenta,
 - datę sporządzenia oferty,
 - cenę netto, podatek vat oraz brutto (wartość oferty) w polskiej walucie (PLN) zapisaną w formie cyfrowej oraz słownie, w przypadku rozbieżności między zapisem słownym a cyfrowym, wiążącym będzie zapis słowny,
 - oświadczenia Oferenta zgodne z treścią oświadczeń zawartych we wzorze formularza ofertowego,
 - podpisy osób upoważnionych do reprezentowania Oferenta, które widnieją we właściwym rejestrze (np. KRS/CEDG) lub innym dokumencie zaświadczającym o jej umocowaniu prawnym. W razie podpisania oferty przez osobę upoważnioną – wymagane przedłożenie do oferty pełnomocnictwa,
 - opis nawiązujący do parametrów wyszczególnionych w zapytaniu ofertowym (sporządzony zgodnie z zapytaniem ofertowym)
 - warunki obsługi serwisowej
 - warunki gwarancji
 - warunki dostawy
 - warunki płatności
 - termin ważności oferty
 - oferta musi określać markę producenta, typ, rok produkcji
 - wszelkie poprawki lub zmiany w treści muszą być parafowane przez osobę podpisującą ofertę.
3. Każdy z wykonawców może złożyć tylko jedną ofertę w ramach niniejszego postępowania.
4. Zamawiający nie dopuszcza możliwości składania ofert częściowych lub wariantowych.
5. Oferta zostanie odrzucona w przypadku, jeśli jej treść nie odpowiada treści niniejszego Zapytania ofertowego.

6. W związku z odrzuceniem oferty Wykonawcom nie przysługuje żadne roszczenie przeciwko Zamawiającemu.
7. Ofertę należy przygotować czytelnie w języku polskim. W przypadku sporządzenia oferty w innym języku Oferent składa ją wraz z tłumaczeniem na język polski.
8. Zamawiający zastrzega sobie prawo do zmiany lub uzupełnienia treści niniejszego zapytania ofertowego przed upływem terminu na składanie ofert. Informacja o wprowadzeniu zmian lub uzupełnienia treści zapytania ofertowego zostanie przekazana Oferentom niezwłocznie w formie pisemnej (e-mail), jak również zostanie opublikowana na stronie internetowej Zamawiającego.
9. Zamawiający przekazuje klauzule informacyjną - załącznik nr 3

V. MIEJSCE ORAZ TERMIN SKŁADANIA OFERT

1. Oferta może być przesłana za pośrednictwem poczty elektronicznej na adres email: mlekolazorko@gmail.com lub dostarczona do biura na adres: MLEKO ŁAZORKO; Lucjan Łazorko; Krzeszów Dolny 60; 37-418 Krzeszów.
2. Wszystkie dokumenty muszą być podpisane przez upoważnionego przedstawiciela Wykonawcy. Jeżeli uprawnienie do reprezentacji osoby podpisującej ofertę nie wynika z dokumentu rejestrowego, do oferty należy dołączyć także pełnomocnictwo w oryginale lub w postaci kopii poświadczonej za zgodność z oryginałem.
3. W razie dodatkowych pytań proszę o kontakt z: Rafałem Łazarko – Dyrektor Generalny tel. 516 050 787 , e-mail: : mlekolazorko@gmail.com
4. Termin nadsyłania ofert: **27.02.2024**. Oferty złożone po terminie nie będą rozpatrywane.
5. Za termin dostarczenia oferty rozumie się termin wpływu oferty do siedziby Zamawiającego lub jej otrzymania na adres email wskazany w części V pkt. 1 lub otrzymania za pośrednictwem Bazy Konkurencyjności.
6. W przypadku oferty dostarczonej osobiście oferta powinna być złożona w zamkniętej kopercie z dopiskiem „oferta – nie otwierać przed 28.02.2024.
7. W przypadku oferty przesłanej pocztą elektroniczną w tytule maila należy wpisać „Oferta – nie otwierać przed 28.02.2024, a oferta musi być przesłana w formie skanu podpisanej oferty (.pdf).
8. Oferent może przed upływem terminu składania ofert zmienić lub wycofać swoją ofertę.
9. W niniejszym postępowaniu wszelkie oświadczenia, wnioski, zawiadomienia oraz informacje Zamawiający i Wykonawcy przekazują pisemnie lub e-mail. Za formę e-mail uważa się dokumenty podpisane przez upoważnionego przez Wykonawcę osobę, zeskanowane i przesłane jako załączniki. W przypadku oświadczeń, wniosków, zawiadomień oraz informacji przekazywanych drogą elektroniczną, każda ze stron na żądanie drugiej niezwłocznie potwierdza fakt ich otrzymania.

VI. TERMIN ZWIĄZANIA OFERTĄ

1. Termin związania ofertą powinien wynosić co najmniej 30 dni od upływu terminu składania ofert.
2. Wykonawca może określić dłuższy termin związania złożoną ofertą.

VII. TERMIN REALIZACJI ZAMÓWIENIA

1. Termin realizacji zamówienia do dnia **27.03.2024r.** Planowany termin podpisania umowy: luty 2024.

VIII. KRYTERIA FORMALNE - DOPUSZCZAJĄCE

1. Wykonawca fakt braku powiązań kapitałowych i osobowych, wykaże poprzez złożenie oświadczenia w załączniku nr 2 do niniejszego Zapytania ofertowego.
2. Wykonawca sytuację ekonomiczną oraz pozostałe warunki wykaże poprzez złożenie oświadczenia, które znajduje się w treści formularza ofertowego (załącznik nr 1 do niniejszego Zapytania ofertowego).

IX. KRYTERIA WYBORU OFERT ORAZ SPOSÓB PRZEPROWADZENIA OCENY

1. Rozpatrywane będą jedynie oferty spełniające KRYTERIA FORMALNE- DOPUSZCZAJĄCE.
2. Zamawiający wybiera najkorzystniejszą ofertę, spośród ważnych ofert złożonych w postępowaniu (tj. Wykonawców niewykluczonych i ofert nieodrzuconych), na podstawie kryteriów oceny ofert określonych w ZiS.
3. Kryteria wyboru ofert i ich znaczenie. Przy wyborze najkorzystniejszej oferty Zamawiający będzie kierować się następującymi kryteriami i ich znaczeniem oraz w następujący sposób będzie oceniać oferty w poszczególnych kryteriach.
 - a) Cena netto za całość zamówienia - 80%,
 - b) warunki gwarancji: 20%

Punkty przyznawane za kryterium cena netto za całość zamówienia będą liczone wg następującego wzoru:

$$C = (C_{naj} : C_o) \times 80$$

gdzie:

C - liczba punktów przyznana danej ofercie,

C_{naj} - najniższa cena spośród ważnych ofert,

C_o - cena podana przez Wykonawcę dla którego wynik jest obliczany,

Punkty przyznawane za kryterium gwarancji na przedmiot zamówienia będą liczone wg następującego wzoru:

do 24 miesięcy – 0 pkt

powyżej 24 miesięcy – 10 pkt

powyżej 36 miesięcy – 20 pkt

Po dokonaniu ocen zostaną zsumowane punkty obliczone dla każdego z kryteriów oddzielnie.

4. Suma ta stanowić będzie końcową ocenę danej oferty.
 - a. Wszystkie obliczenia punktów będą dokonywane z dokładnością do 2 miejsc po przecinku (bez zaokrągleń).

5. Oferta Wykonawcy, która uzyska najwyższą sumaryczną liczbę punktów, uznana zostanie za najkorzystniejszą. W przypadku równych wyników decyduje wysokość ceny, tj. za najkorzystniejszą zostanie uznana oferta z najniższą ceną.
6. W toku badania i oceny ofert Zamawiający może żądać od Wykonawców wyjaśnień dotyczących treści złożonych ofert.
7. Zamawiający wezwie Wykonawców, którzy w określonym terminie nie złożyli wymaganych przez Zamawiającego oświadczeń lub dokumentów, bądź też pełnomocnictw, albo którzy złożyli wymagane przez Zamawiającego ww. oświadczenia i dokumenty, bądź też pełnomocnictwa niekompletne, zawierające błędy lub budzące wskazane przez zamawiającego wątpliwości, do ich złożenia w wyznaczonym terminie, chyba że mimo ich złożenia oferta Wykonawcy podlega odrzuceniu albo konieczne byłoby unieważnienie postępowania.
8. Zamawiający odrzuca ofertę w szczególności, jeżeli:
 - a) jej treść nie odpowiada treści niniejszego zapytania ofertowego, w szczególności oferowany przedmiot zamówienia jest niezgodny w wymaganiach opisanymi w Zapytaniu;
 - b) jej złożenie stanowi czyn nieuczciwej konkurencji w rozumieniu przepisów o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji;
 - c) zawiera błędy w obliczeniu ceny, których nie można poprawić.
9. Oferowana cena powinna zawierać wszystkie koszty, jakie Zamawiający będzie musiał ponieść na realizację zamówienia z uwzględnieniem podatku od towarów i usług, podając ją w zapisie liczbowym i słownie (netto/brutto) z dokładnością do dwóch miejsc po przecinku z zastosowaniem przybliżenia dziesiętnego.
10. Cena podlegająca ocenie będzie to łączna cena netto obejmująca wszystkie elementy wykonania zamówienia.
11. Cena oferty będzie stanowiła wartość umowy i będzie niezmienna w trakcie jej realizacji. Niedośczone, pominięcie lub brak rozpoznania zakresu przedmiotu zamówienia, nie może być podstawą do żądania zmiany wynagrodzenia określonego w umowie.

X. INFORMACJA O UPUBLICZNIENIU ORAZ WYBORZE NAJKORZYSTNIEJSZEJ OFERTY

1. Zamawiający sporządzi pisemny protokół z wyboru najkorzystniejszej oferty.

XI. SPOSÓB UZYSKANIA INFORMACJI DOTYCZĄCYCH PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA

1. Szczegółowe informacje dotyczące przedmiotu zamówienia można uzyskać osobiście w siedzibie firmy od poniedziałku do piątku w godzinach od 7.00 do 15.00 bądź pod numerem telefonu 516050787 lub pisząc na adres mlekolazorko@gmail.com Osoba upoważniona do udzielenia informacji o postępowaniu – Rafał Łazorko - Dyrektor Generalny.
2. Wykonawca może zwrócić się do Zamawiającego o wyjaśnienie treści Zapytania, a

Zamawiający udzieli wyjaśnień niezwłocznie, pod warunkiem, że wniosek o wyjaśnienie treści wpłynął do Zamawiającego nie później niż do końca dnia, w którym upływa połowa wyznaczonego terminu składania ofert.

3. Jeżeli wniosek o wyjaśnienie treści Zapytania wpłynął po upływie terminu składania wniosku, o którym mowa w pkt XI.2, lub dotyczy udzielonych wyjaśnień, Zamawiający może udzielić wyjaśnień albo pozostawić wniosek bez rozpoznania, natomiast ewentualne przedłużenie terminu składania ofert nie wpływa na bieg terminu składania wniosku.
4. Zamawiający jednocześnie przekazuje treść wyjaśnień i/lub pytań i odpowiedzi wszystkim Wykonawcom, którym przekazano Zapytanie i zamieszcza je na stronie internetowej, na której udostępniono Zapytanie, bez ujawniania źródła zapytania.

XII. INFORMACJE DODATKOWE

1. Zamawiający unieważni postępowanie w szczególności sytuacji, gdy wystąpią następujące przykładowe przesłanki:
 - a. nie złożono żadnej oferty niepodlegającej odrzuceniu;
 - b. cena najkorzystniejszej oferty przewyższa kwotę, którą zamawiający zamierza przeznaczyć na sfinansowanie zamówienia, chyba że zamawiający może zwiększyć tę kwotę do ceny najkorzystniejszej oferty;
 - c. wystąpiła istotna zmiana okoliczności powodująca, że prowadzenie postępowania lub wykonanie zamówienia nie leży w interesie Zamawiającego, czego nie można było wcześniej przewidzieć;
 - d. postępowanie obarczone jest niemożliwą do usunięcia wadą uniemożliwiającą zawarcie ważnej umowy w sprawie zamówienia.
2. Zamawiający zastrzega sobie prawo do zmiany treści ogłoszenia o zamówieniu.
3. Wykonawcy nie przysługuje zwrot kosztów związanych z przygotowaniem i złożeniem oferty.

XIII. INFORMACJE DOTYCZĄCE UMOWY

1. Wzór umowy, jaka zostanie zawarta (podpisana) z wykonawcą, którego oferta zostanie uznana za najkorzystniejszą, stanowi **załącznik nr 4** do niniejszego zapytania ofertowego.
2. Zamawiający przewiduje możliwość zmian postanowień zawartej umowy, w stosunku do treści oferty, na podstawie której dokonano wyboru Wykonawcy, zgodnie z warunkami podanymi we wzorze umowy, tj.:
 1. Zamawiający przewiduje możliwość zmiany istotnych postanowień umowy w następujących przypadkach:
 - a) obiektywnych przyczyn niezależnych do zamawiającego lub oferenta,
 - b) w przypadku zmiany harmonogramu realizacji umowy wynikającej z postanowień umowy zawartej pomiędzy Zamawiającym a Agencją Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa, jeżeli umowa ta została zmieniona po udzieleniu zamówienia,

d) zmiany terminu wykonania zamówienia, w przypadku wystąpienia w toku realizacji Projektu okoliczności uzasadniających wprowadzenie zmiany w zakresie terminu wykonania przedmiotu zamówienia w celu należytej realizacji Projektu,

e) działania siły wyższej, za które uważa się zdarzenie o charakterze nadzwyczajnym, występujące po zawarciu umowy, a których strony nie były w stanie przewidzieć w momencie zawarcia umowy i których zaistnienie lub skutki uniemożliwiają wykonanie przedmiotu umowy w terminie.

3. Zamawiający przewiduje możliwość zmian postanowień zawartej Umowy w stosunku do treści oferty, na podstawie której dokonano wyboru wykonawcy, wyłącznie w sytuacji, kiedy będzie to związane z pojawieniem się nowych informacji, faktów uniemożliwiających realizację umowy w pierwotnym kształcie, wyłącznie z przyczyn niemożliwych do przewidzenia na etapie jej zawierania oraz pod warunkiem, że nie będzie to miało wpływu na cele i rezultaty projektu, a zmiana będzie wprowadzona dla dobra projektu. Wprowadzenie zmiany nastąpi w drodze porozumienia obu Stron Umowy.

4. Dopuszcza się wszelkie nieistotne zmiany w treści umowy, które to zmiany nie wpłynęłyby na krąg wykonawców ubiegających się o udzielenie zamówienia ani na wynik postępowania.

Zmiana istotna umowy nie może naruszać równowagi ekonomicznej na korzyść wykonawcy.

XIV WARUNKI PŁATNOŚCI

Zamawiający przewiduje następujące płatności:

1. Zaliczka – maksymalnie 30% wartości zamówienia
2. Płatność końcowa po dostarczeniu przedmiotu zamówienia

XV. ZAŁĄCZNIKI DO ZAPYTANIA OFERTOWEGO

1. Załącznik nr 1 - Formularz ofertowy
2. Załącznik nr 2 - Oświadczenie o brak powiązań kapitałowych i osobowych.
3. Załącznik nr 3 - Klauzula RODO
4. Załącznik nr 4 - Wzór umowy

Załącznik nr 1 do Zapytania ofertowego nr 2/2024/KPO

FORMULARZ OFERTOWY

....., dnia

ZAMAWIAJĄCY:

MLEKO ŁAZORKO
Lucjan Łazorko
Krzeszów Dolny 60
37-418 Krzeszów
NIP 8651037540

Wykonawca –

.....,
Adres siedziby –

.....,
Adres do korespondencji –

.....,

Tel. -; fax -

E-mail:

NIP -; REGON -

Osoba do kontaktu (imię, nazwisko, telefon, e-mail)

.....

w odpowiedzi na Zapytanie ofertowe nr

przedstawiam następując ofertę na następujących warunkach:

Lp.	Nazwa	Oferta
1.	Cena całkowita netto [w PLN]	Słownie:
	Podatek VAT [w PLN]	Słownie:
	Cena całkowita brutto [w PLN]	Słownie:
2.	Termin realizacji	Do dnia:
3.	Czas reakcji serwisowej (w godzinach)	
4.	Maksymalny czas naprawy (w dniach)	
5.	Termin gwarancji	
6.	Specyfikacja techniczna oraz opis przedmiotu oferty	

Termin ważności oferty: 30 dni od upływu terminu składania ofert.

OŚWIADCZENIE WYKONAWCY:

1. Akceptuję warunki realizacji dostawy przedstawione w zapytaniu ofertowym.
2. Akceptuję warunki płatności.
3. Oświadczam, że zapoznałem się z treścią Zapytania ofertowego i uznaję się za związanego określonymi w nim wymaganiami i zasadami postępowania oraz że uzyskałem wszelkie niezbędne informacje do przygotowania oferty.
4. Oświadczam, że przedmiot oferty jest zgodny z opisem przedmiotu zamówienia, w tym wymaganiami zawartymi w Zapytaniu ofertowym.
5. Oświadczam, że znajduję się w sytuacji ekonomicznej lub finansowej pozwalającej, na realizację zamówienia.

6. Oświadczam, że posiadam odpowiednie doświadczenie, wiedzę i zasoby techniczne do wykonania usługi obejmującej przedmiot niniejszego Zapytania ofertowego, zgodnie z treścią zapytania ofertowego.
7. Oświadczam, że nie jestem podmiotem powiązany z Zamawiającym osobowo lub kapitałowo.
8. Oświadczam, że w całości i bez zastrzeżeń akceptujemy warunki zawarte we wzorze umowy będącej częścią składową do zapytania ofertowego i zobowiązujemy się w przypadku wyboru naszej oferty do zawarcia umowy na warunkach określonych we wzorze umowy, w miejscu i terminie wyznaczonym przez Zamawiającego.
9. Oświadczam, że nie zachodzą w stosunku do mnie przesłanki wykluczenia z postępowania na podstawie art. 7 ust. 1 ustawy z dnia 13 kwietnia 2022 r. *o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę oraz służących ochronie bezpieczeństwa narodowego* (Dz. U. poz. 835)¹.
10. Oświadczam, że dopełniłem obowiązku zarejestrowania w Centralnym Rejestrze Beneficjentów Rzeczywistych informacji o swoich beneficjentach rzeczywistych.

.....
(Podpis i pieczęć Wykonawcy)

¹ Zgodnie z treścią art. 7 ust. 1 ustawy z dnia 13 kwietnia 2022 r. *o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę oraz służących ochronie bezpieczeństwa narodowego, zwanej dalej „ustawą”*, z postępowania o udzielenie zamówienia publicznego lub konkursu prowadzonego na podstawie ustawy Pzp wyklucza się:

1) wykonawcę oraz uczestnika konkursu wymienionego w wykazach określonych w rozporządzeniu 765/2006 i rozporządzeniu 269/2014 albo wpisanego na listę na podstawie decyzji w sprawie wpisu na listę rozstrzygającej o zastosowaniu środka, o którym mowa w art. 1 pkt 3 ustawy;

2) wykonawcę oraz uczestnika konkursu, którego beneficjentem rzeczywistym w rozumieniu ustawy z dnia 1 marca 2018 r. o przeciwdziałaniu praniu pieniędzy oraz finansowaniu terroryzmu (Dz. U. z 2022 r. poz. 593 i 655) jest osoba wymieniona w wykazach określonych w rozporządzeniu 765/2006 i rozporządzeniu 269/2014 albo wpisana na listę lub będąca takim beneficjentem rzeczywistym od dnia 24 lutego 2022 r., o ile została wpisana na listę na podstawie decyzji w sprawie wpisu na listę rozstrzygającej o zastosowaniu środka, o którym mowa w art. 1 pkt 3 ustawy;

3) wykonawcę oraz uczestnika konkursu, którego jednostką dominującą w rozumieniu art. 3 ust. 1 pkt 37 ustawy z dnia 29 września 1994 r. o rachunkowości (Dz. U. z 2021 r. poz. 217, 2105 i 2106), jest podmiot wymieniony w wykazach określonych w rozporządzeniu 765/2006 i rozporządzeniu 269/2014 albo wpisany na listę lub będący taką jednostką dominującą od dnia 24 lutego 2022 r., o ile został wpisany na listę na podstawie decyzji w sprawie wpisu na listę rozstrzygającej o zastosowaniu środka, o którym mowa w art. 1 pkt 3 ustawy.

Załącznik nr 2 do Zapytania ofertowego nr

OŚWIADCZENIE O BRAK POWIĄZAŃ KAPITAŁOWYCH I OSOBOWYCH

Nawiązując do zapytania ofertowego nr z dnia

ja, niżej podpisany

.....
(imię i nazwisko osoby uprawnionej do reprezentowania Wykonawcy)

działając w imieniu i na rzecz:

.....
(dane Wykonawcy – pełna nazwa i adres firmy)

oświadczam, że: Wykonawca nie jest powiązany osobowo lub kapitałowo z Zamawiającym, tzn. nie występują żadne powiązania kapitałowe lub osobowe w rozumieniu wzajemnych powiązań między Zamawiającym lub osobami upoważnionymi do zaciągania zobowiązań w imieniu Zamawiającego lub osobami wykonującymi w imieniu Zamawiającego czynności związane z przygotowaniem i przeprowadzeniem procedury wyboru Wykonawcy a Wykonawcą, polegające w szczególności na:

- a. uczestniczeniu w spółce jako wspólnik spółki cywilnej lub spółki osobowej,
- b. posiadaniu udziałów lub co najmniej 10 % akcji,
- c. pełnieniu funkcji członka organu nadzorczego lub zarządzającego, prokurenta, pełnomocnika,
- d. pozostawaniu w takim stosunku prawnym lub faktycznym, który może budzić uzasadnione wątpliwości, co do bezstronności w wyborze wykonawcy, w szczególności pozostawanie w związku małżeńskim, w stosunku pokrewieństwa lub powinowactwa w linii prostej, pokrewieństwa lub powinowactwa w linii bocznej do drugiego stopnia lub w stosunku przysposobienia, opieki lub kurateli.

.....
(Podpis i pieczęć Wykonawcy)

Załącznik nr 3 do Zapytania ofertowego nr 2/2024/KPO

Klauzula informacyjna RODO

"Zgodnie z **art. 13 ust. 1 i 2** rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z 27.04.2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych), dalej "RODO", informuję, że:

1) administratorem Pani/Pana danych osobowych jest **MLEKO ŁAZORKO**

Lucjan Łazorko

Krzeszów Dolny 60

37-418 Krzeszów

2) Pani/Pana dane osobowe przetwarzane będą na podstawie **art. 6 ust. 1 lit. c** RODO w celu związanym z postępowaniem o udzielenie zamówienia publicznego: **zapytanie ofertowe nr 2/2024/KPO**

3) dane osobowe mogą być udostępnione innym uprawnionym podmiotom, na podstawie przepisów prawa, a także na rzecz podmiotów, z którymi administrator zawarł umowę w związku z realizacją usług na rzecz administratora (np. kancelarią prawną, dostawcą oprogramowania, zewnętrznym audytorem);

4) Pani/Pana dane osobowe będą przechowywane przez okres 5 lat od końca roku kalendarzowego w którym umowa została wykonana, chyba że niezbędny będzie dłuższy okres przetwarzania np. z uwagi na dochodzenie roszczeń;

5) w odniesieniu do Pani/Pana danych osobowych decyzje nie będą podejmowane w sposób zautomatyzowany, stosowanie do **art. 22** RODO;

8) posiada Pani/Pan:

- na podstawie **art. 15** RODO prawo dostępu do danych osobowych Pani/Pana dotyczących;
- na podstawie **art. 16** RODO prawo do sprostowania Pani/Pana danych osobowych ;
- na podstawie **art. 18** RODO prawo żądania od administratora ograniczenia przetwarzania danych osobowych z zastrzeżeniem przypadków, o których mowa w **art. 18 ust. 2** RODO;
- prawo do wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, gdy uzna Pani/Pan, że przetwarzanie danych osobowych Pani/Pana dotyczących narusza przepisy RODO;

9) nie przysługuje Pani/Panu:

- w związku z **art. 17 ust. 3 lit. b, d lub e** RODO prawo do usunięcia danych osobowych;
- prawo do przenoszenia danych osobowych, o którym mowa w **art. 20** RODO;
- na podstawie **art. 21** RODO prawo sprzeciwu, wobec przetwarzania danych osobowych, gdyż podstawą prawną przetwarzania Pani/Pana danych osobowych jest **art. 6 ust. 1 lit. c** RODO."

Załącznik nr 4 do Zapytania ofertowego nr 2/2024/KPO

Umowa sprzedaży

zawarta w dniuw Katowicach pomiędzy:

.....

zwanym dalej w treści umowy „Kupujący”

a

.....

.....

.....

zwanym dalej „Sprzedający”

Preambuła

W wyniku przeprowadzonego zapytania ofertowego nr z dnia strony zawierają umowę o następującej treści:

§ 1.

Przedmiot umowy

1. Przedmiotem umowy jest zakup o parametrach zgodnych z zapisami Zapytania ofertowego nr z dnia
2. Dostawa nastąpi pod adres:
3. W ramach niniejszej umowy Sprzedający zobowiązany jest do dostarczenia zgodnie z
- ofertą złożoną w ramach zapytania ofertowego nr z dnia która stanowi załącznik nr 1 do Umowy;
- zapytaniem ofertowym nr z dnia który stanowi załącznik nr 2 do Umowy, stanowiące integralną część niniejszej umowy.

§ 2.

Termin realizacji przedmiotu umowy

1. Strony ustalają, że przedmiot umowy zostanie wykonany w terminie od momentu podpisania niniejszej umowy.
2. Sprzedaż, o której mowa § 1, obejmuje także przekazanie przez Sprzedającego wszelkich niezbędnych instrukcji obsługi oraz innych wymaganych prawem dokumentów np. deklaracje zgodności, lub certyfikaty zgodności z Europejską Normą, Aprobata Techniczną lub inne certyfikaty.
3. Odbiór przedmiotu umowy nastąpi na podstawie protokołu zdawczo – odbiorczego. Datę podpisania przez Kupującego protokołu, traktuje się jako datę wykonania umowy.

5. Kupujący w ciągu 7 dni od dnia sporządzenia protokołu zdawczo-odbiorczego uprawniony jest do jego zatwierdzenia lub w uzasadnionych przypadkach, do złożenia oświadczenia, w którym nie uznaje jakości przedmiotu zamówienia, określając jednocześnie wady i błędy powstałe z przyczyn leżących po stronie Sprzedawcy. Brak oświadczenia Kupującego w powyższym terminie, oznacza uznanie jakości przedmiotu zamówienia.

6. Kupujący w razie stwierdzenia wad i błędów, za które odpowiada Sprzedawca, uprawniony jest do żądania:

- poprawienia przedmiotu zamówienia na własny koszt, bez względu na wysokość kosztów z tym związanych, w wyznaczonym przez Kupującego terminie lub
- obniżenia wynagrodzenie proporcjonalnie do utraconej wartości użytkowej, w przypadku zaś braku działania Sprzedawcy w powyższym zakresie, Kupujący uprawniony jest do odstąpienia od umowy z przyczyn leżących po stronie Sprzedającego.

§ 3.

Wynagrodzenie

1. Sprzedawca za wykonanie przedmiotu umowy otrzyma wynagrodzenie ryczałtowe w wysokościzłoty netto (słownie: złotych), tj.zł brutto (słownie: złotych).
2. Wynagrodzenie ryczałtowe o którym mowa w ust 1. obejmuje wszystkie koszty związane z realizacją przedmiotu umowy, w tym ryzyko i odpowiedzialność Sprzedawcy z tytułu oszacowania wszelkich kosztów związanych z realizacją przedmiotu umowy, a także oddziaływania innych czynników mających lub mogących mieć wpływ na koszty.
3. Niedoszacowanie, pominięcie oraz brak rozpoznania zakresu przedmiotu umowy nie może być podstawą do żądania zmiany wynagrodzenia ryczałtowego określonego w ust. 1 niniejszego paragrafu.
4. Sprzedawca oświadcza, że jest płatnikiem podatku VAT, uprawnionym do wystawienia faktury VAT.
5. W terminie **14 dni** od podpisania umowy zostanie wpłacona zaliczka w wysokości
6. Płatność końcowa będzie dokonana przelewem na wskazany przez Sprzedawcę w fakturze VAT nr rachunek bankowy, w terminie do **14 dni** od daty otrzymania przez Kupującego prawidłowo wystawionej faktury wraz z zatwierdzonym protokołem odbioru przedmiotu umowy.
7. Za datę zapłaty uznaje się dzień, w którym Kupujący wydał swojemu bankowi polecenie przelewu.
8. Wynagrodzenie jest współfinansowane przez Unię Europejską z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Programu Operacyjnego Inteligentny Rozwój 2014-2020.

§ 4.

Gwarancja i Rękojmia

1. Sprzedający jest odpowiedzialny względem Kupującego z tytułu rękojmi/gwarancji,
2. Sprzedający udziela Kupującemu rękojmi/gwarancji jakości wykonania przedmiotu umowy (dotyczącą dostarczonego towaru), na okres miesięcy.
3. W okresie rękojmi/gwarancji Sprzedający zobowiązuje się do bezpłatnego usunięcia wad i usterek w terminie wskazanym przez Kupującego, nie później jednak niż w terminie do **14 dni** licząc od daty pisemnego

(listem lub faksem lub e mailem) powiadomienia przez Kupującego. Okres rękojmi/gwarancji zostanie przedłużony o czas naprawy.

4. Kupujący ma prawo dochodzić uprawnień z tytułu rękojmi za wady, niezależnie od uprawnień wynikających z gwarancji.

5. Okres rękojmi równy jest okresowi gwarancji.

6. Sprzedający odpowiada za wady w wykonaniu przedmiotu umowy również po okresie rękojmi, jeżeli Kupujący zawiadomi Sprzedawcę o wadzie przed upływem okresu rękojmi/gwarancji.

7. Jeżeli Sprzedający nie usunie wad w terminie wyznaczonym przez Kupującego, wówczas Kupujący może zlecić usunięcie wad stronie trzeciej na koszt Sprzedającego.

8. Zlecenie usunięcia wad w okresie rękojmi/gwarancji Wykonawcy zastępczemu nie wyłącza możliwości dochodzenia przez Sprzedającego kar umownych, o których mowa w łączącej strony umowie – § 5 ust. 1 pkt 2.

9. Sprzedający zgłosi Kupującemu gotowość do odbioru robót poprawkowych związanych z usunięciem wad pisemnie (listem, e-mailem).

10. Usunięcie wad zostanie stwierdzone protokolarnie. W przypadku niestawienia się Sprzedającego w terminie wyznaczonym przez Kupującego, protokół zostanie podpisany jednostronnie przez Kupującego.

11. Okres rękojmi/gwarancji ulega wydłużeniu o czas potrzebny na usunięcie wad.

12. W terminie do 30 dni przed upływem okresu rękojmi/gwarancji Kupujący dokona odbioru ostatecznego, w celu stwierdzenia wykonania przez Sprzedawcę zobowiązań wynikających z rękojmi / gwarancji.

13. W okresie udzielonych gwarancji Wykonawca gwarantuje:

13.1. Przystąpienie do niezwłocznego usunięcia usterki, licząc od czasu powiadomienia o usterce za pośrednictwem poczty elektronicznej do godzin, licząc od momentu powiadomienia Wykonawcy o awarii/usterce do czasu usunięcia usterki,

13.2 Maksymalny czas naprawy, w którym wykonawca zobowiąże się do usunięcia usterki lub udostępnienia urządzenia zastępczego wynosi dni roboczych

14. Jeśli naprawa nie jest możliwa w w/w terminie z obiektywnych przyczyn niezależnych od Wykonawcy, Zamawiający może wyznaczyć nowy termin usunięcia wady.

15. W przypadku, gdy Wykonawca nie przystępuje do usuwania wad lub usunie wady w sposób nienależyty, Zamawiający, poza uprawnieniami przysługującymi mu na podstawie KC, może powierzyć usunięcie wad podmiotowi trzeciemu na koszt i ryzyko Wykonawcy (wykonanie zastępcze), po uprzednim wezwaniu Wykonawcy i wyznaczeniu dodatkowego terminu nie krótszego niż 7 dni roboczych.

16. Usunięcie wad następuje na koszt i ryzyko Wykonawcy.

§ 5.

Kary umowne

1. Sprzedający zapłaci Kupującemu kary umowne:

1) za nieterminowe wykonanie przedmiotu umowy w wysokości 0,2% wartości brutto określonej w

§ 3 ust. 1 za każdy dzień opóźnienia przy czym nie więcej niż 10% wartości brutto określonej w § 3 ust. 1

- 2) za nieterminowe usunięcie wad stwierdzonych przy odbiorze lub ujawnionych w okresie rękojmi/gwarancji w wysokości 0,2% brutto wynagrodzenia umownego za każdy dzień opóźnienia liczony od upływu terminu wyznaczonego do usunięcia wad;
- 3) a odstąpienie od umowy przez Kupującego z przyczyn zależnych od Sprzedającego w wysokości 10% wynagrodzenia brutto umownego, określonego w § 3 ust. 1 umowy;
2. Kara umowna z tytułu opóźnienia przysługuje za każdy rozpoczęty dzień opóźnienia.
3. Kupujący ma prawo kumulować kary umowne określone w ust. 1.
4. Kupujący przysługuje prawo do wystawienia noty księgowej i do dokonania umownego potrącenia kar umownych z należności przysługujących Sprzedającemu.
5. Strony zastrzegają sobie możliwość dochodzenia odszkodowania uzupełniającego na zasadach ogólnych, jeżeli szkoda przewyższa wartość kar umownych.

§ 6.

Odstąpienie od umowy

1. Kupującemu przysługuje prawo odstąpienia od umowy bez wyznaczania dodatkowego terminu w przypadku gdy:
 - a) sprzedający przerwał realizację przedmiotu zamówienia,
 - b) sprzedający zleci dostawę podwykonawcy bez zgody Odbiorcy;
 - c) sprzedający opóźnia się co najmniej o 7 dni w stosunku do terminów uzgodnionych określonych w § 2 ust. 1 umowy;
 - d) kupujący ma prawo odstąpić od umowy w przypadku nie otrzymania dofinansowania na ten cel ze środków Unii Europejskiej.
2. Kupujący przysługuje prawo odstąpienia od umowy, w szczególności jeżeli Sprzedający odmawia bez uzasadnionej przyczyny odbioru przedmiotu umowy.
3. Odstąpienie od Umowy przez którąkolwiek ze Stron powinno nastąpić w formie pisemnej pod rygorem nieważności, z podaniem przyczyny odstąpienia, w terminie 14 dni od powzięcia wiadomości o okolicznościach określonych w ust. 1,2.

§ 7.

Zmiana umowy

1. Zamawiający przewiduje możliwość zmiany istotnych postanowień umowy w następujących przypadkach:
 - a) obiektywnych przyczyn niezależnych od zamawiającego lub oferenta,
 - b) w przypadku zmiany harmonogramu realizacji umowy wynikającej z postanowień umowy zawartej pomiędzy Zamawiającym a Ministerstwem Funduszy i Polityki Regionalnej, jeżeli umowa ta została zmieniona po udzieleniu zamówienia,
 - d) zmiany terminu wykonania zamówienia, w przypadku wystąpienia w toku realizacji Projektu okoliczności uzasadniających wprowadzenie zmiany w zakresie terminu wykonania przedmiotu zamówienia w celu należytej realizacji Projektu,
 - e) działania siły wyższej, za które uważa się zdarzenie o charakterze nadzwyczajnym, występujące po

zawarciu umowy, a których strony nie były w stanie przewidzieć w momencie zawarcia umowy i których zaistnienie lub skutki uniemożliwiają wykonanie przedmiotu umowy w terminie.

3. Zamawiający przewiduje możliwość zmian postanowień zawartej Umowy w stosunku do treści oferty, na podstawie której dokonano wyboru wykonawcy, wyłącznie w sytuacji, kiedy będzie to związane z pojawieniem się nowych informacji, faktów uniemożliwiających realizację umowy w pierwotnym kształcie, wyłącznie z przyczyn niemożliwych do przewidzenia na etapie jej zawierania oraz pod warunkiem, że nie będzie to miało wpływu na cele i rezultaty projektu, a zmiana będzie wprowadzona dla dobra projektu. Wprowadzenie zmiany nastąpi w drodze porozumienia obu Stron Umowy.

4. Dopuszcza się wszelkie nieistotne zmiany w treści umowy, które to zmiany nie wpłynęłyby na krąg wykonawców ubiegających się o udzielenie zamówienia ani na wynik postępowania.

Zmiana istotna umowy nie może naruszać równowagi ekonomicznej na korzyść wykonawcy.

5. Zamawiający przewiduje możliwość udzielenia Wykonawcy, w okresie 3 ostatnich lat od udzielenia zamówienia podstawowego, zamówień uzupełniających, w wysokości nieprzekraczającej 50% wartości zamówienia podstawowego, polegających na powtórzeniu podobnych dostaw. W przypadku udzielenia zamówienia uzupełniającego wartość prac należy ustalić na podstawie zakresu zamówienia uzupełniającego oraz czynników cenotwórczych zawartych w ofercie Wykonawcy.

§ 8.

Ochrona danych osobowych

1. Dane osobowe uzyskane przez Strony w ramach wykonywania Umowy będą przetwarzane zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi Ochrony danych osobowych, w tym z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (dalej RODO) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str. 1) oraz ustawą z dnia 10 maja 2018 roku o ochronie danych osobowych (Dz.U. 2018, poz. 1000).
2. Strony umowy zobowiązują się wykonywać obowiązki wynikające z RODO, każda w swoim zakresie.
3. Strony zobowiązują się, że nie będą:
 - 1) przetwarzać danych osobowych w innych celach niż związanych z wykonywaniem Umowy;
 - 2) udostępniać osobom trzecim żadnych danych osobowych otrzymanych od drugiej Strony lub zebranych w imieniu drugiej Strony;
 - 3) przetwarzać danych osobowych w systemach informatycznych niezapewniających odpowiedniego poziomu ochrony tych danych;
 - 4) tworzyć zbioru danych osobowych na podstawie otrzymanych danych osobowych.
4. Strony zobowiązuje się do przechowywania dokumentów związanych z wykonywaniem Umowy w sposób zapewniający ich integralność.
5. Zamawiający oświadcza, że jest administratorem danych, o których mowa w niniejszej umowie.
6. Zamawiający będzie przetwarzać dane osobowe wyłącznie w zakresie i celu wykonania umowy oraz realizacji obowiązku prawnego na podstawie art. 6 ust. 1 lit. b i c RODO oraz Ustawy o rachunkowości.

7. Podanie danych osobowych jest warunkiem zawarcia umowy oraz wymogiem ustawowym do wypełnienia obowiązków wynikających z mocy prawa. Brak podania danych osobowych uniemożliwia zawarcie umowy i prawidłowe jej wykonanie.
8. Dane mogą być udostępniane dostawcom, usługodawcom i partnerom, z którymi Kupujący podejmuje współpracę w zakresie niezbędnym do realizacji umowy i kontaktów biznesowych, Odbiorcą danych mogą być w szczególności Instytucje Pośredniczące, Instytucje Zarządzające oraz inne instytucje państwowe i unijne, jak również podmioty zaangażowane przez te instytucje w związku z audytem, rozliczeniem i kontrolą projektu unijnego, Urząd Skarbowy, Bank, Kancelaria Prawna, Poczta Polska, firmy kurierskie. Ponadto dane mogą być przekazywane/ udostępniane dostawcom i podwykonawcom usług tj. informatyk, biuro rachunkowe, firmy doradczo-konsultingowe – takie podmioty przetwarzają dane tylko na podstawie umowy oraz tylko zgodnie z poleceniami.
9. Dane osobowe nie będą przetwarzane w celu zautomatyzowanego podejmowania decyzji oraz nie będą przekazywane do państw trzecich.
10. Sprzedającemu przysługuje prawo dostępu do swoich danych osobowych, do ich sprostowania, do wniesienia sprzeciwu wobec ich przetwarzania, żądania ich usunięcia lub ich przeniesienia w przypadkach określonych w przepisach RODO.
11. W każdej chwili, Sprzedający przysługuje prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego (GIODO lub jego prawny następca - Prezes Urzędu Ochrony Danych Osobowych).
12. Okres przetwarzania obejmuje okres wykonywania zobowiązań oraz okres przedawnienia roszczeń wynikający z przepisów, oraz okres przechowywania dokumentacji projektowej zgodnie zapisami umowy o dofinansowanie projektu.

§ 9.

Powiadomienia

1. Strony zobowiązują się do wzajemnego informowania się o wszelkich okolicznościach mogących mieć wpływ na wykonanie niniejszej umowy oraz do dołożenia należytej staranności i działania według ich najlepszej wiedzy w celu wykonania niniejszej umowy.
2. Sprzedający zobowiązany jest na żądanie Kupującego udzielić wszelkich informacji w zakresie realizacji przedmiotu umowy
3. Wszystkie zawiadomienia, żądania oraz inna korespondencja dokonywana na podstawie niniejszej Umowy będą sporządzane na piśmie i doręczane drugiej Stronie osobiście lub wysłane za potwierdzeniem odbioru listem poleconym lub wysłane faksem lub pocztą elektroniczną na podany poniżej adres lub numer drugiej Strony.
4. Osobami uprawnionymi do kontaktu jest:
 - ze strony Kupującego, Pan adres e-mail.....
 - strony Sprzedającego, Pan adres e-mail.....

§ 10.

Rozwiązywanie sporów

Spory mogące wynikać ze stosunku objętego niniejszą umową będą rozstrzygane przez Sąd właściwy dla siedziby Kupującego.

§ 11.

Postanowienia końcowe

1. W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową mają zastosowanie odpowiednie przepisy Kodeksu Cywilnego.
2. Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron.

Kupujący:

Sprzedający: